



Trabajadores emigrantes viajan en barco hacia Alemania.
Fundación Francisco Largo Caballero

08.12.2011
LA PIEL QUEMADA
Jueves, 8 de diciembre, 18.30



12.12.2011
EN EL BALCÓN VACIO
Lunes, 12 de diciembre, 18.30



09.12.2011
EL TECHO DEL MUNDO
Viernes, 9 de diciembre, 18.30



FICHA TÉCNICA Y ARTÍSTICA

país España
año 1966
duración 110'
director Josep María Forn
guión Josep María Forn
fotografía Ricardo Albiñana
música Federico Martínez Tudó
reparto Antonio Iranzo (José)
Marta May (Juana)
Silvia Solar (turista francesa)
Luis Valero
Angel Lombarte
Carlos Otero...

FILMOGRAFÍA DE JOSEP MARÍA FORN

1955 *Yo maté*
1957 *La rana verde*
1959 *Muerte al amanecer*
1960 *La vida privada de fulano de tal*
1962 *La ruta de los narcóticos*
Los culpables; ¿Pena de muerte?
José María
1963 *La barca sin pescador*
1964 *La piel quemada*
1966 *La respuesta*
1969 *Companyys, procés a Catalunya*
1979 *¿Ho sap el ministre?*
1990 *Subjudice*
1998 *El coronel Maciá*

FICHA TÉCNICA Y ARTÍSTICA

país España-Francia-Suiza
año 1995
duración 90'
director Felipe Vega
guión Felipe Vega y Julio Llamazares
fotografía Denis Jutzeler
música Bernanrdo Bonezzi
reparto Santiago Ramos (Tomás)
Emmanuel Laborit (Marie)
Nathalie Cardonne (Thérèse)
Mulie Jarju (Ousmane)
Iciar Bollaín (Teresa)
Jean-Luc Bideau (Pierre)
Jan Arnold (Helmuth)

FILMOGRAFÍA DE FELIPE VEGA

1987 *Mientras haya luz*
1989 *El mejor de los tiempos*
1992 *Un paraguas para tres*
1995 *El techo del mundo*
1998 *Grandes ocasiones*
2004 *Nubes de verano*
2006 *Mujeres en el parque*
2008 *Eloxió da distancia* (Documental)

FICHA TÉCNICA Y ARTÍSTICA

país México
año 1961
duración 70'
director Jomi García Ascot
guión Jomi García Ascot, María Luisa Elio
y Emilio García Riera
fotografía José Torre
reparto Nuri Pereña (Gabriela Elizondo, niña)
María Luisa Elio (Gabriela Elizondo, adulta)
Alicia Bergua
Martín Bergua
Belina García,
Concha Genovés
Jaime Muñoz de Baena

FILMOGRAFÍA DE JOMI GARCÍA ASCOT

Tiene una escasa filmografía pero Jomi García Ascot fue un hombre polifacético que también destacó en el campo de la literatura, el periodismo o la publicidad. Sus películas son:

1960 Un día de trabajo (Episodio de TV para la serie *Historias de la Revolución*)
1960 Los novios (Episodio de TV para la serie *Historias de la Revolución*)
1961 *En el balcón vacío*
1966 Cortometraje documental sobre la pintora Remedios Varo
1970 *El viaje*

VIAJEROS DE ESPERANZA

Jornadas de Cine y Emigración
Director: Eduardo Moyano

8-12 de diciembre de 2011
Instituto Cervantes—Toulouse
31, rue des Chalets. 31000 Toulouse. France

Organizan
Instituto Cervantes—Toulouse
Fundación Francisco Largo Caballero

LA PIEL QUEMADA
Jueves, 8 de diciembre, 18.30

EL TECHO DEL MUNDO
Viernes, 9 de diciembre, 18.30

EN EL BALCÓN VACIO
Lunes, 12 de diciembre, 18.30

Salvo contadas excepciones, no hay emigrantes vocacionales, hay emigrantes por necesidad. A nadie le atrae recorrer kilómetros y kilómetros tratando de huir de una guerra o de una situación política carente de libertad para llegar a otro país que no sabes cómo te acabará acogiendo.

Tampoco le gusta a nadie dejar su tierra porque no tiene para vivir y porque la única manera de huir de la miseria es irse a trabajar a otra ciudad u otro país del que apenas conoces nada, ni cómo son sus gentes, ni cómo es el idioma que hablan, ni siquiera cuáles son sus costumbres.

Eso le ocurrió a millones de españoles al término de la guerra civil y cuando se produjo la emigración económica a Europa durante los años sesenta.

En la mayor parte de los casos fue un viaje a lo desconocido, aunque siempre quedaba un pequeño hueco para la esperanza. El emigrante buscaba mejorar sus condiciones de vida, salir de la pobreza en que vivía o conseguir la libertad que se le negaba en su propio país.

El cine, a lo largo de la historia, es un vehículo esencial para constatar el

tiempo en que vivimos. En Europa los temas que abordan la inmigración se adscriben a un cine de carácter social en que se establecen las brechas que se han abierto en la sociedad como consecuencia de la discriminación que afecta a los que llegan. Cineastas como los británicos Ken Loach, Mike Leigh, Stephen Frears, Michael Winterbottom; los franceses Robert Guédiguian, Bertrand Tavernier; el greco-francés Costa-Gavras; los hermanos Dardenne, belgas; el alemán Fathim Akin o el serbio Danis Tanovic son exponentes de ese cine de corte social, comprometido con el tiempo que nos ha tocado vivir.

En España ese cine social ha tardado en llegar pero hay cineastas como Fernando León, Iciar Bollain, Enrique Gabriel, Pedro Rosado, Montxo Armendáriz, Manuel Gutiérrez Aragón, Lorenç Soler, Chus Gutiérrez o el propio José Luis Boráu que han retratado el mundo de los inmigrantes desde diversas vertientes. Desde la desesperada llegada en pateras a la lucha por conseguir los papeles, pasando por la explotación laboral, la discriminación, el racismo o la xenofobia.

En cambio, el cine español apenas ha dejado testimonio de los años en los que

millones de españoles tuvieron que trabajar en Europa o exiliarse a América al término de la Guerra Civil. *En el balcón vacío*, que veremos en este ciclo, es prácticamente la única película que trata en la ficción el tema del exilio en México.

Si nuestros exiliados fueron maltratados por el régimen franquista, nuestros trabajadores en Europa fueron simplemente olvidados. Sólo alguna comedia como *Vente a Alemania Pepe*, de Pedro Lazaga o la más interesante *Españolas en París*, de Roberto Bodegas reconocían esa presencia numerosísima de españoles en Europa durante los sesenta y primeros setenta.

Las otras dos películas que veremos en este ciclo *La piel quemada* y *El techo del mundo*, tratan el tema de la emigración con mayúscula. Ambas, cada una en su estilo hablan de soledades, miedos, nostalgias, discriminaciones, xenofobias pero también de esperanza.

Eduardo Moyano



Inmigrantes en el barrio de Lavapiés, Madrid, 2006.
Autor: Alfonso González Paje.
Fundación F. Largo Caballero



Grupo de niños camino de Bélgica, febrero 1939.
Foto cedida por Araceli Ruiz.
Fundación F. Largo Caballero

Vendimiadores españoles
en la estación de Figueres, 1975.
Foto: Publio López Mondéjar.
Archivo de Carta de España, Madrid

08.12.2011 LA PIEL QUEMADA

Josep María Forn, uno de los máximos impulsores del cine en Cataluña, realizó en 1966 *La piel quemada*, una de las películas que mejor refleja el fenómeno de la emigración en nuestro cine, a través de una familia andaluza que decide establecerse en la Costa Brava coincidiendo con el creciente turismo y la relajación de costumbres que contrastan, abiertamente, con la Andalucía más profunda.

La piel quemada relata la historia de José (Antonio Iranzo) un obrero de la construcción que, después de un período trabajando en la Costa Brava, decide traer a su mujer y sus dos hijos. La acción se desarrolla durante veinticuatro horas, con la utilización de *flash back*, que nos acercan al mundo en que sobrevivían José y su familia. Josep María Forn intercala los planos que nos describen cómo transcurre la vida de José en su último día como soltero en Lloret del Mar con los de su familia que viaja con el miedo a lo desconocido pero también con la esperanza en una vida mejor.

La piel quemada es una película que constató la realidad de la emigración y la necesidad que tienen todos los seres humanos de mejorar sus condiciones de vida. Es junto a *Surcos*, de José Antonio Nieves Conde, realizada quince años antes, prácticamente el único testimonio que nos queda de la emigración interior durante la dictadura.

JUEVES, 8 DE DICIEMBRE

18.30 Proyección/ *La piel quemada*

09.12.2011 EL TECHO DEL MUNDO

El techo del mundo, la película dirigida por Felipe Vega en 1995, nos anima a que no perdamos la memoria, a que sepamos que fuimos emigrantes y que de alguna manera deberíamos acoger a los que desde los años noventa llegaron a nuestro país para mejorar sus condiciones de vida.

Una historia que ayuda a que refresquemos nuestro pasado y sepamos que fueron miles, millones de españoles los que tuvieron que dejar su tierra y su familia para ganarse la vida en una Europa que en los años sesenta estaba muy lejos de todos nosotros.

El techo del mundo narra la historia de Tomás (Santiago Ramos) un español que lleva muchos años trabajando en Suiza y que acaba de obtener la nacionalización. Tomás es un hombre abierto, tolerante, solidario y amistoso con todos ya sean de cualquier nacionalidad o raza. Tras sufrir un accidente cambia completamente de actitud. Ha perdido la memoria y no entiende que haya en su pequeña empresa trabajadores que no sean suizos. Todos los que antes eran sus amigos se han convertido en indeseables. Acompañado por sus dos hijas regresa a España, a sus orígenes y a sus recuerdos.

VIERNES, 9 DE DICIEMBRE

18.30 Proyección/ *El techo del mundo*

12.12.2011 EN EL BALCÓN VACIO

En el balcón vacío es la única película que trata en la ficción el exilio español en México. Realizada por un grupo de jóvenes exiliados españoles, la película trata de acercarse al pasado, una herida profunda que afectaba a toda una generación.

Basada en los apuntes autobiográficos de María Luisa Elio, esposa del realizador Jomi García Ascot, el guión es de ambos y del historiador cinematográfico Emilio García Riera.

Tras presentar en Cuba dos episodios de la serie para televisión "Historias de la Revolución", Jomi regresa a México con el firme propósito de realizar una película libre, experimental y que casi fuese un manifiesto filmico al margen de la industria cinematográfica.

Influenciado por los movimientos cinematográficos que se presentaban como una alternativa al cine de Hollywood, como *La nouvelle vague*; Jomi García Ascot reúne a un grupo de actores, no profesionales, que intervienen gratuitamente y son todos, salvo raras excepciones, exiliados españoles.

Gracias a una serie de donaciones consigue una cámara con la que filmar la película, que se rodó en México durante cuarenta domingos de los años 1961-62.

En el balcón vacío es el filme por antonomasia del exilio español.

LUNES, 12 DE DICIEMBRE

18.30 Proyección/ *En el balcón vacío*

19:30 Mesa redonda/ *Cine y Emigración*
Josep María Forn (director y guionista)
Felipe Vega (director y guionista)
Eduardo Moyano (periodista y director del ciclo)
Modera/ Almudena Asenjo (directora de la Fundación Francisco Largo Caballero)